

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.9.27
KOM(2010) 509 galutinis

2010/0262 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Kaip išdėstyta Reglamente 428/2009¹, pagal ES dvejopo naudojimo prekių eksporto kontrolės sistemą eksportuojant reglamento priede nurodytas dvejopo naudojimo prekes² reikia gauti leidimą.

Sprendimus taikyti dvejopo naudojimo prekių eksporto kontrolę bendru susitarimu priima tarptautinių eksporto kontrolės režimų šalys (Australijos grupė (toliau – AG) biologinių ir cheminių prekių atveju; Branduolinių tiekėjų grupė (angl. *Nuclear Suppliers Group*, toliau – NSG) civilinių branduolinių prekių atveju, Raketų technologijos kontrolės režimas (angl. *Missile Technology Control Regime*, toliau – MTCR) ir *Wassenaar* susitarimas (angl. *Wassenaar agreement*, toliau – WA) įprastinės ginkluotės ir dvejopo naudojimo prekių ir technologijų atveju). Šie sprendimai priimti siekiant sumažinti pavojų, kad dvejopo naudojimo prekės bus naudojamos kariniams tikslams ir (arba) platinimo programoms. Siekiant, kad tokia kontrolė būtų vykdoma kuo veiksmingiau, tarptautinių eksporto kontrolės režimų šalys vienija pagrindinius dvejopo naudojimo prekių tiekėjus. Susitardamos vykdyti prekybos konkrečiomis prekėmis kontrolę jos veiksmingai siekia mažinti platinimo pavojų, tuo pačiu užtikrindamos, kad nedaromos kliūtys teisėtai prekybai.

Dėl šiuolaikinės technologijų pažangos prekių, kurioms taikoma kontrolė, sąrašas turėtų būti reguliariai atnaujinamas. Reglamente 428/2009 15 straipsnyje nurodyta, kad I priede nustatytas dvejopo naudojimo prekių sąrašas yra atnaujinamas vadovaujantis atitinkamomis pareigomis ir išsipareigojimais bei bet kuriais jų pakeitimais, kuriuos valstybės narės yra prisiėmusios kaip tarptautinių neplatinimo režimų ir eksporto kontrolės susitarimų dalyvės arba ratifikuodamos atitinkamas tarptautines sutartis.

Reglamento I priedas paskutinį kartą atnaujintas 2009 m. gegužės 5 d. priėmus Reglamentą 428/2009. Nuo to laiko visos tarptautinių eksporto kontrolės režimų šalys priėmė sprendimus pakeisti ir atnaujinti kontroliuojamų prekių sąrašus. Atitinkamai reikėtų iš dalies pakeisti I priedą. Šiais pokyčiais užtikrinama, kad ES valstybių narių, kurios yra tarptautinių eksporto kontrolės režimų šalys, prisiimti išsipareigojimai yra visiškai taikomi visoje ES ir kad ES eksportuotojams teisiškai aišku, kokioms prekėms reikalingos eksporto licenzijos.

Siekiant palengvinti sprendimų priėmimo procesą, toliau pateikiama reikalingų pakeitimų santrauka. Siekdama, kad I priedas būtų aiškesnis ir lengviau taikomas, Komisija siūlo pakeisti visą I priedą nauju tekstu įtraukiant toliau išdėstytus pakeitimus.

Apibrėžčių ir bendrųjų pastabų pakeitimai

Apibrėžtis ir bendroji pastaba	Režimas	Pakeitimo pobūdis
4 bendroji pastaba	AG	Įtraukta pastaba apie CAS numerį
Visos taikomos kompensacijos	WA	Iš dalies pakeista apibrėžtis

¹ 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą

² Reglamente 428/2009 apibrėžtos dvejopo naudojimo prekės – prekės, įskaitant programinę įrangą ir technologijas, kurios gali būti naudojamos ir civiliniams, ir kariniams tikslams, taip pat visos prekės, kurios gali būti ir neskirtos sprogdinti, ir gali kokiu nors būdu būti susijusios su branduolinių ginklų ar kitokių branduolinių sprogstamųjų įtaisų gamyba.

CE	WA	Išbraukta apibrėžtis
Civilinis orlaivis	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Kompiuterio elementas	WA	Išbraukta apibrėžtis
Krizinė temperatūra	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Skaitmeninio perdavimo sparta	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Dinaminis prisitaikomas maršruto parinkimas	WA	Išbraukta apibrėžtis
Energetinės medžiagos	WA	Nauja apibrėžtis
FADEC sistemos	WA	Nauja apibrėžtis
FADEC	WA	Išbraukta apibrėžtis
Pluoštinės arba gijinės medžiagos	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Židinio plokštumos matrica	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Visiškai nepriklausomas skaitmeninis variklio režimų reguliatorius	WA	Išbraukta apibrėžtis
Kuro elementas	WA	Nauja apibrėžtis
Hibridinis kompiuteris	WA	Išbraukta apibrėžtis
Sujungtieji radaro jutikliai	WA	Išbraukta apibrėžtis
Lazeris	WA	Iš dalies pakeista <i>nota bene</i>
Lazerio veikimo trukmė	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Asmeninė atmenioji kortelė	WA	Išbraukta apibrėžtis
Gamybos priemonės	MTCR	Iš dalies pakeista apibrėžtis
Impulsinis moduluotosios kokybės lazeris	WA	Išbraukta apibrėžtis
Tikralaikis apdorojimas	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Pradinė programa	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Tinkami naudoti kosmose	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją
Superlaidus	WA	Iš dalies pakeista nuoroda į kategoriją

1–9 kategorijų prekių pakeitimai

1 kategorija		
1A001.b.	WA	Iš dalies pakeistas fluorintų junginių papunktis
1A002 <i>1 pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeista kompozicinių darinių punkto 1 pastaba
1A007	Redaguoti	Iš dalies pakeistas punktas apibrėžiant energetines medžiagas
1B001, a., b. <i>ir techninė pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeisti kompozicinių darinių gamybos įrangos punktas ir papunkčiai; įtraukta nauja techninė pastaba
1B001.g.	WA	Įtrauktas naujas pluošto grįžčių išdėstymo mašinų papunktis
1C002.b.	WA	Iš dalies pakeistas metalų lydinių iš miltelių arba kietųjų dalelių medžiagos papunktis
1C006.c.1.	WA	Dibromtetrafluoretano papunktis papildytas CAS numeriu
1C007.f.1.	WA	Aliuminio oksido papunktis papildytas CAS numeriu
1C008.b.1.a.	WA	Tam tikrų termoplastinių skystakristalių kopolimerų papunktis papildytas CAS numeriu
1C008.b.2.a., b. ir c.	WA	Tam tikrų termoplastinių skystakristalių kopolimerų papunktis papildytas CAS numeriu
1C010, a. ir c.	WA	Iš dalies pakeisti pluoštinių ar gijinių medžiagų punktas ir papunkčiai
1C010.b. <i>ir pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeisti pluoštinių ar gijinių medžiagų punktas ir papunkčiai Iš dalies pakeista ir išplėsta pastaba
1C010.e., <i>1 ir 2 pastaba, techninė pastaba</i>	WA	Perrašytas prepregų papunktis įtraukiant naujas pastabas ir techninę pastabą
1C011.c.	WA	Guanidino nitrato papunktis papildytas CAS numeriu
1C111.a.4.k.	MTCR	Diimido oksalo rūgšties dihidrazino papunktis papildytas CAS numeriu
1C111.a.4.n.	MTCR	Hidrazino diperchlorato papunktis papildytas CAS numeriu
1C111.a.5, 5.a., 5.b., <i>pastaba ir techninė pastaba</i>	MTCR	Naujas didelio energijos tankio medžiagos papunktis įtraukiant pastabą ir techninę pastabą
1C111.c.6.h.	MTCR	Dietilferoceno papunktis papildytas CAS numeriu
1C111.c.6.o. <i>pastaba</i>	MTCR	Nauja pastaba apie kontrolės netaikymą tam tikriems feroceno dariniams
1C117, a., b., c. ir	MTCR	Perrašytas volframo ir molibdeno medžiagų punktas; įtraukta

<i>techninė pastaba</i>		nauja techninė pastaba
1C226	MTCR	Atsižvelgiant į dalinį 1C117 pakeitimą iš dalies pakeistas punktas
1C351	AG	Išbrauktas vėjaraupių viruso papunktis
1E002.c.1.c.1.	WA	Cirkonio papunktis papildytas CAS numeriu

2 kategorija		
2B006.a. <i>ir techninė pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeistas koordinatinių matavimo staklių papunktis įtraukiant naują techninę pastabą
2B206.a. <i>ir techninė pastaba</i>	NSG	Iš dalies pakeistas koordinatinių matavimo staklių papunktis; išbraukta 1 techninė pastaba; pervardyta 2 techninė pastaba
2B350.a., b., c., d., e., f., h., i., j. <i>ir 2 techninė pastaba</i>	AG	Korozijai atsparių cheminės gamybos įrenginių papunkčiuose įtraukta vietinė lydinių apibrėžtis ir lydiniams įtraukta nauja techninė pastaba
2B350.g.8. <i>ir techninė pastaba</i>	AG ir redaguoti	Vožtuvo nominaliam dydžiui įtraukta techninė pastaba ir padaryti nedideli redakcinio pobūdžio papunkčio pakeitimai
2B351	AG 2008	Iš dalies pakeistas toksinių dujų kontroliavimo sistemų punktas
2E003.f. <i>pastaba N.B.</i>	Redaguoti	Įtraukta praleista nusodinimo technikos lentelės N.B.

3 kategorija		
3A001.b.8.b.	WA	Iš dalies pakeistas papunktis
3A001.b.11 <i>ir N. B.</i>	WA	Naujas dažnių sintezatoriaus mazgų papunktis; nauja <i>nota bene</i>
3A002.b.	WA	Išbrauktas papunktis ir nustatyta 3A001.b.11 kontrolė
3A002.e., 1., ir 2.	WA	Iš dalies pakeistas elektrinių grandinių analizatorių papunktis įtraukiant 2 naujas pastraipas
3A228.c.	Redaguoti	Iš dalies pakeistas perjungtuvų papunktis siekiant išvengti dvigubo taikymo
3B001.c.1. ir 2.	WA	Iš dalies pakeistas anizotropinio plazminio sausojo esdinimo įrangos papunktis įtraukiant 2 naujas pastraipas
3B001.e., <i>pastaba ir techninė pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeistas automatiškai pakraunamos plokštelių perkėlimo sistemų papunktis ir susijusi pastaba bei įtraukta nauja techninė pastaba

4 kategorija		
4A001.b.	WA	Išbrauktas kompiuterių su informacijos slaptumo funkcijomis papunktis Kontrolė taikoma 5 kategorijos 2 daliai
4A003.b.	WA	Iš dalies pakeistas skaitmeninių kompiuterių papunkčio KDS parametras
4A003.g.	WA	Iš dalies pakeistas skaitmeninių kompiuterių spartą didinančios įrangos papunktis
4D pastaba	WA	Iš dalies pakeista pastaba
4D001.b.1	WA	Iš dalies pakeistas skaitmeninių kompiuterių programinės įrangos papunkčio parametras
4D003	WA	Išbrauktas punktas. Kontrolė taikoma 5 kategorijos 2 daliai
4E001.b.1	WA	Iš dalies pakeistas skaitmeninių kompiuterių technologijos papunkčio parametras

5 kategorija. 1 dalis		
5 kategorijos 1 punkto <i>1 pastaba N. B.</i>	WA	Įtraukta nauja lazerių telekomunikacijų įrangos <i>nota bene</i>
5B001.b.1. techninė pastaba	WA	Išbrauktas tam tikros įrangos, naudojančios skaitmeninę techniką, papunktis ir techninė pastaba
5B001.b.3.	WA	Išbrauktas tam tikros įrangos, naudojančios optinį perjungimą, papunktis
5D001.d.1.	WA	Išbrauktas tam tikros įrangos, naudojančios skaitmeninę techniką, papunktis
5D001.d.3.	WA	Išbrauktas tam tikros programinės įrangos, naudojančios optinį perjungimą, papunktis
5E001.c.1. ir techninė <i>pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeistas tam tikros įrangos, naudojančios skaitmeninę techniką, technologijos papunktis ir iš dalies pakeista techninė pastaba
5E001.c.3.	WA	Iš dalies pakeistas tam tikros technologijos, naudojančios optinį perjungimą, papunktis
5 kategorija. 2 dalis		

5 kategorijos 2 punkto 4 pastaba	WA	Nauja pastaba dėl kontrolės netaikymo tam tikrai įrangai, naudojančiai kriptografiją
5A002.a. ir N. B.	WA	Iš dalies pakeistas informacijos saugumo prekių papunktis ir <i>nota bene</i>
5A002.a. a pastaba ir techninė pastaba		Iš dalies pakeista a pastaba ir įtraukta techninė pastaba
5A002.a. b pastaba	WA	Išbraukta b pastaba, nuo šiol ji įtraukta į naują 4 pastabą
5A002.a. c pastaba	WA	Išbraukta c pastaba, nuo šiol ji įtraukta į naują 4 pastabą
5A002.a. h pastaba	WA	Išbraukta h pastaba, nuo šiol ji įtraukta į naują 4 pastabą

6 kategorija		
6A001.a.1.a	WA	Iš dalies pakeistas batimetrinio filmavimo sistemų papunktis
6A001.a.1.a.2.	WA	Iš dalies pakeista pastraipa
6A001.a.1.d., d.1., ir d.2.	WA	Iš dalies pakeistas tam tikrų akustinių sistemų papunktis ir pastraipos
6A001.a.1.e., N.B ir techninė pastaba	WA	Įtrauktas naujas aktyvių atskirų sonarų papunktis, įskaitant <i>nota bene</i> ir techninę pastabą
6A002.c.2	WA	Iš dalies pakeistas papunktis dėl FPA tiesioginio matymo vizualizavimo įrangos
6A003 N.B.	WA	Iš dalies pakeista <i>nota bene</i>
6A003.b.2 pastaba	WA	Į kamerų su skleistuvu papunktį įtraukta nauja pastaba dėl kontrolės netaikymo
6A003.b.4	Redaguoti	Iš dalies pakeistas vaizdo kamerų papunktis (redakcinio pobūdžio pakeitimas)
6A003.b.4 pastaba	Redaguoti	Iš dalies pakeista vaizdo kamerų pastaba (redakcinio pobūdžio pakeitimas)
6A003.b.4.c., 4.c pastaba	WA	Į pastabą dėl kontrolės netaikymo įtraukta nauja pastraipa
6A005.d.1. 1, 2 ir 3 techninės pastabos	WA	Iš dalies pakeista puslaidininkinių lazerių techninė pastaba įtraukiant 2 naujas technines pastabas
6A005.d.1.b.1.	WA	Iš dalies pakeistas pavienių daugelio skersinių modų puslaidininkinių lazerių papunkčio parametras
6A005.d.1.c.	WA	Iš dalies pakeistas pavienių puslaidininkinių lazerių matricių papunktis (pakeista į strypus) ir iš dalies pakeistas parametras

6A005.d.1.d., d.1., d.2., d.3., d.4. <i>ir techninė pastaba</i>	WA	Perrašytas puslaidininkinių matricių rinkinių papunktis įtraukiant 4 naujas pastraipas ir techninę pastabą
6A005.d.1.e. <i>ir pastabos</i>	WA	Naujas puslaidininkinių matricių rinkinių papunktis įtraukiant 2 naujas pastraipas ir 3 naujas pastabas
6A008 <i>ir pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeista pastaba dėl kontrolės netaikymo įtraukiant tam tikrą tiksliojo tūpimo radarinę (PAR) įrangą
6A008.e.	WA	Iš dalies pakeistas radarų, turinčių elektroniniu būdu valdomų fazuotųjų gardelinių antenų, papunktis
6A008.f.	WA	Išbraukta radarų, galinčių aptikti aukštai esančius pavienius taikinius, papunkčio pastaba
6A008.1.4.	WA	Iš dalies pakeistas radarų, turinčių duomenų apdorojimo posistemius, papunktis
6C004.b.1., 2. ir 3.	WA	Eektrooptinių medžiagų parametrų papunkčiai papildyti CAS numeriais
6C004.e.	WA	Optinių stiklo medžiagų papunkčiai papildyti CAS numeriais
6D003.a.5.	WA	Naujas tam tikros narų ir plaukikų aptikimo programinės įrangos papunktis
6D003.h.1.	WA	Perrašytas skrydžių valdymo programinės įrangos papunktis įtraukiant 2 pastraipas

7 kategorija		
7A005, a., b., <i>pastaba ir techninė pastaba</i>	WA	Perrašytas pasaulinės navigacijos palydovų sistemos punktas įtraukiant naują pastabą ir techninę pastabą
7A101 <i>pastaba</i>	MTCR	Iš dalies pakeista linijinių akseleratorių kontrolės pastaba
7B001 2 <i>techninė pastaba</i>	WA	Iš dalies pakeista techninė pastaba
7D003.b.2.	WA	Iš dalies pakeistas GNSS bazinių duomenų programinės įrangos papunktis
7E004.b.6. <i>N.B.</i>	WA	Iš dalies pakeista <i>nota bene</i>

8 kategorija		
8A002.f.	WA	8 kategorijoje išbrauktas elektroninių povandeninių atvaizdavimo sistemų punktas. Kontrolė taikoma 6 kategorijai

8A002.j.	Redaguoti	Redakcinio pobūdžio pakeitimas – pateikiama kuro elemento apibrėžtis
----------	-----------	--

9 kategorija		
9A001.a.	WA	Iš dalies pakeistas lėktuvų dujų turbinų papunktis įtraukiant FADEC technologiją
9A003	WA	Iš dalies pakeistas lėktuvų dujų turbinų varančiųjų įrenginių komponentų punktas įtraukiant FADEC technologiją
9A101	MTCR	Iš dalies pakeistas turboreaktyvinių ir turboventiliatorių variklių punktas
9B002	WA	Iš dalies pakeistas tam tikros lėktuvų dujų turbinų vystymo bandymų įrangos punktas įtraukiant FADEC technologiją
9D003	WA	Iš dalies pakeista FADEC sistemų programinės įrangos kontrolė
9E003.a.9.	WA	FADEC technologijų papunktis perkeltas į 9E003.h
9E003.h. ir <i>pastaba</i>	WA	Naujas FADEC technologijų papunktis įtraukiant naują pastabą

Komisijos pasiūlymas

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedas turėtų būti pakeistas.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į 207 straipsnį,
atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,
teisės akto pasiūlymą perdavus nacionaliniams parlamentams,
priimdami sprendimą pagal įprastą teisėkūros procedūrą,
kadangi:

- (1) 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 428/2009, nustatančiame Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą³, reikalaujama iš Sąjungos eksportuojamoms arba vežamoms per ją tranzitu, arba Sąjungoje reziduojančiam arba įsisteigusiam tarpininkui teikiant tarpininkavimo paslaugas į trečiąją šalį pristatomoms dvejopo naudojimo prekėms (įskaitant programinę įrangą ir technologijas) taikyti veiksmingą kontrolę.
- (2) Idant valstybės narės ir Europos Sąjunga atitiktų savo tarptautinius įsipareigojimus, Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede nustatytas to reglamento, kuriuo remiantis įgyvendinama tarptautiniu lygiu sutarta dvejopo naudojimo kontrolė, 3 straipsnyje nurodytas bendras dvejopo naudojimo prekių ir technologijų sąrašas. Šie įsipareigojimai prisiimti atsižvelgiant į Australijos grupę, Branduolinių tiekėjų grupę (MTCR), Raketų technologijos kontrolės režimą (NSG), *Wassenaar* susitarimą ir Cheminio ginklo konvenciją (CWC).
- (3) Reglamento (EB) Nr. 428/2009 15 straipsnyje numatyta, kad I priedas turi būti atnaujinamas vadovaujantis atitinkamomis pareigomis ir įsipareigojimais bei bet kuriais jų pakeitimais, kuriuos valstybės narės yra prisiėmusios kaip tarptautinių neplatavimo režimų ir eksporto kontrolės susitarimų dalyvės arba ratifikuodamos atitinkamas tarptautines sutartis.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedas turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant atsižvelgti į Australijos grupės, Branduolinių tiekėjų grupės, Raketų technologijos kontrolės režimo ir *Wassenaar* susitarimo priimtus pakeitimus po to reglamento priėmimo.

³ OL L 134, 2009 5 29, p. 1.

(5) Siekiant eksporto kontrolės institucijoms ir ūkinės veiklos vykdytojams sudaryti geresnes sąlygas naudotis nuorodomis, turėtų būti paskelbta atnaujinta suvestinė Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo redakcija.

(6) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 428/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedas keičiamas šio reglamento priedu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trisdešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje [...]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas